

Korespondencja Józefa Dwernickiego

1976-2001

sygn 8.

J. DWERNICKI

Les Charmettes

11, route de Grenoble

38120 SAINT ÉGRÈVE

Tél. 75.40.24

(1)
Dimanche 18.1.76

Parfaitement d'accord pour la
réunion "politique" du 17.1.76 à la
bonne du Tourist prise le père Rouvier
de ne pas lui rendre de compte et de
déplorer l'engagement (sans doute involontaire)
manifeste de l'église dans le système
totalitaire qui est en marche.

Regrette que Jacques LEBRETON, ne
se rende compte j'en suis sûr, ni
pour aucune autre pour la propagation
communale tant ceint.

L'invite au Père Rouvier et à ses
collèges d'acheter "L'EXPRESS" de cette
semaine ainsi que le livre "La Tentation
Totalitaire" de J.H. REVEL.

Le signataire de la présente
prétend (ou non nous) être mieux placé
que n'importe qui et en justice pour
rapporter aux amis musés de la réunion
d'être pour juger.

Sincère, mérité à l'ère. D'après

J. J. Fournier

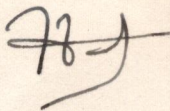
Père Jean Jacques KARAMIER.
3 Place Dr. Bizard -
38 Grenoble.

(2)

20.1.76

Merci de votre lettre et de vos conseils. J'ai déjà lu et fait lire l'Express et le livre de Revel, mais ces témoignages et documents sont de instruments de dialogue que je prête autour de moi. Je ne vous ferai pas envoyer le Compté-Rendu du 17.1.76 mais vous demande l'autre chose de journal à ce compté-Rendu votre lettre (anonyme ou non - comme vous le voulez). Je crois que Jacques Lebreton a été très clair quant à son témoignage mais ce n'est qu'un témoignage parmi d'autres. Bien que dieux je ne le crois pas inconnu : c'est Jacques Lebreton. Quant à moi, je ne peux pas juger ni ne le dois. Dialogues et puis ce dialogue me semble important pour nous tous. L'article de L. Matagui dans Eglise & Grenoble n° 9 du 2.1.76 (un message prophétique) me semble important aussi que les réactions qu'il suscite. Je suis solidaire de cette Eglise (inconnu?)

et j'essaie d'y prendre mes responsabilités comme vous, sans doute. Dans la
joie de chercher ensemble avec nos expériences et notre foi en Jésus-Christ
partagée, je vous dis mon amitié fraternelle.

A handwritten signature in dark ink, consisting of stylized, cursive letters that appear to be 'HJ' followed by a long horizontal stroke extending to the right.

22.1.76.

Mon Père,

Bien reçu votre lettre
reprendant à la vienne -

Je suis d'accord pour
qu'elle soit jointe au compte
rendu de la réunion mais en
condition que mon nom soit
supprimé - . En effet, j'ai de
la famille en Pologne et
celle-ci aurait de sérieux
ennuis -

Je vous remercie de
votre attention et vous prie
d'agréer mes salutations
distinguées.

Robert Pi

P.S. Supprimez du cachet et signature SVP.

Je prends ici des renseignements - s'il y a lieu de bien les
prendre en compte

J. DWERNICKI
11 Route de Grenoble
38120 ST EGRÈVE.

Le 28.2.1977.

Monsieur,

Votre article "Le Président face à l'initiative Française Moyen" paru dans le n° 1641 du 8.2.77 m'incite à vous exprimer de nos remarques importantes; ceci pour défendre la démocratie française qui à mon avis est la seule véritable qui existe encore actuellement au monde.

- A mon grand regret vous n'insister pas suffisamment sur cet instant crucial de l'émission où le Président reprend magnifiquement un jeune chevelu audacieux du P.C. -

- Vous dites "Avis fait: Décourager le P.C. qui multiplie les gestes pour rendre les distances à l'égard de la Russie"? De tout temps ces "gestes" n'étaient que verbaux, manœuvres de distraction, distorsions pour Moscou et ceci est valable pour tous les P.C. - Les meilleures preuves de leur "bonne foi":
- L'attitude de M. KANADA en

des débats aux "Dossiers de l'Écran" au sujet
du film "L'AVEU".

- Le Portugal avec M. KUHMAL.
 - L'Italie avec M. Berlinguer.
 - Le Printemps de Prague et j'en passe,
en attendant ... M. Michnik de nous -.
- Et vos yeux sans doute les mises en garde
de SAKHAROV, SOLJENITSINE, BOUKOWSKY
et j'en passe ne sont pas suffisantes -.

Il est regrettable qu'un journal
comme le votre croit encore au "Petit Jésus
Bolchevik"... L'avenir sera prouver votre
utopisme qui s'accumule -.

Souhaitant que vous désigner l'ic
journalièrement un ministre qui se l'espère
ne sera pas la seule que vous recevez dans
cet esprit et propos de votre presse encore...
"en toute liberté"....

Avec mes salutations distinguées

Dariusz P.

LES PUBLICATIONS DE LA VIE CATHOLIQUE

163 BOULEVARD MALESHERBES-75849 PARIS CEDEX 17-TELEPH

nouveau numéro de téléphone

766 01-86

Le 29 mars 1977

7 AVR. 1977

Cher monsieur,

Merci de votre lettre du 28 février que je trouve en rentrant de voyage.

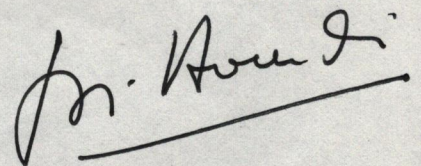
Vous avez raison et je n'ai pas tort. Quand vous parlez du "Printemps de Prague", en 1968, ou du Portugal avec M. Cunhal, vous avez raison. Vous n'avez pas tort quand vous parlez de Kana-pa qui est un vieux stalinien que l'on ferait mieux de laisser dans l'ombre. Quand vous parlez de Berlinguer ou du parti communiste français, je crois que vous minimisez l'importance des gestes accomplis par lui et qui vont vers une certaine rupture avec Moscou, en tout cas vers une autonomie qui a été reconnue, d'ailleurs, lors du congrès des partis communistes européens à Berlin-Est, cet été.

Ne concluez pas de cela que je suis communiste. Je suis chrétien démocrate. J'essaie de vivre l'enseignement social de l'Eglise et je ne peux pas changer d'avis parce que, dans les faits, les communistes se mettent à dire la même chose que nous.

Je vous souhaite la Joie de Pâques.

Je suis,

Fraternellement avec vous.



Georges Hourdin

Monsieur J. DWERMICKI
11, Route de Grenoble
38120 SAINT-EGREVE

J. DWERNICKI
11, route de Grenoble
38120 SAINT-ÉGRÈVE
Tél. (76) 75.40.24

St Egrève, le 2 septembre 1985

8

Ministère de la Défense
Division du Personnel Militaire de
l'Armée de Terre
Bureau Résistance
14 rue St Dominique
75997 PARIS ARMEE

JD/MA

Messieurs,

En tant que fils de feu Joseph DWERNICKI, je me permets de vous demander s'il serait possible d'avoir un exemplaire ou une photocopie du Mémoire du Réseau F 2.

En effet, l'histoire du Réseau F 2 m'intéressé pour moi-même ainsi que pour mes enfants.

Pour information, je vous adresse ci-joint photocopie de trois documents prouvant l'appartenance de mon père au réseau.

Au cas où ces documents ne seraient pas suffisants, je suis à votre disposition pour vous fournir d'autres preuves.

Espérant vivement une réponse favorable à ma demande et en vous remerciant par avance,

Je vous prie d'agréer, Messieurs, mes salutations distinguées.

P.S. 3 photocopies.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

Direction du personnel militaire
de l'armée de terre

Bureau "RESISTANCE"
14, rue Saint-Dominique
75997 PARIS ARMEES

Tél. : 374.11.55 - poste : 35.67 -

Visiteurs : Caserne de Reuilly
75012 PARIS

Métro : Reuilly-Diderot

PARIS, le

N° 20 SEP.85 - 536120

DEF/PMAT/RES/1

1 OCT. 1985

LE MINISTRE DE LA DEFENSE

à

Monsieur Joseph DWERNICKI
11, route de Grenoble

38120 SAINT-EGREVE

En réponse à votre lettre du 2 septembre 1985, j'ai l'honneur de vous faire connaître que les documents en possession du Bureau chargé des affaires de la Résistance ont un caractère personnel ; à ce titre, leur communication à des tiers relève de la loi du 3 janvier 1979 et de son décret d'application n° 79.1035 du 3 décembre 1979. Ces textes disposent entre autres que, ne peuvent être communiqués qu'après un délai de 60 ans, les dossiers, rapports et fiches de renseignements à caractère nominatif.

La consultation de ces archives reste donc exclusivement du domaine des seuls personnels de l'Administration des Armées habilités à en connaître.

Cependant, étant donné votre qualité de "descendant", vous pourriez utilement consulter :

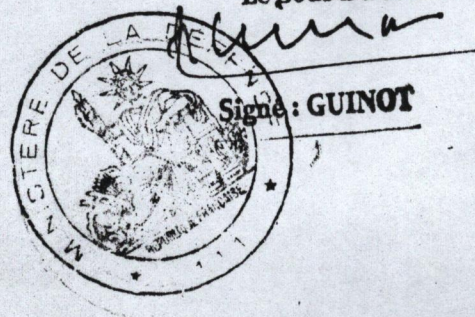
Monsieur SLIWINSKI Léon
96, avenue de Suffren

75015 PARIS

actuel liquidateur national du réseau F.2..

Ci-joint, en retour, les documents annexés à votre correspondance.

Pour le Ministre de la Défense
et par délégation
Le Sous-Directeur



Bolesław SZPIĘGA

Dr Praw
Adwokat

8, rue Mounin
03 - VICHY

Tel. 98.61.02

VICHY, dnia 19.8.86

10

K.A. J. DWERNICKI
11, Route de Grenoble
38120 SAINT-ÉGRÈVE.

Drogi Kolego!

Z podziękowaniem za kopie
Korespondencji, skierowanej do Bernarda Nowaka,
mam zaszczyt przetracić w załączeniu kopie
"programu" spotkania Villardowskiego.

Z wydecyzyjnym pozdrowie-
niem, Tęczy najlepszej wyrazy życzliwości.

Bernard Szwed

Bolesław SZPIĘGA

Dr Praw
Adwokat

8, rue Mounin
03 - VICHY

Tel.: 98.61.02

VICHY, dnia 27 -9 -1986

11

Kolega J. DWERNICKI
11, route de Grenoble
38 120 SAINT EGREVE

=====

Drogi Kolego ,

Proszę przyjąć miłe i serdeczne wyrazy wdzięczności za uczestnictwo i pomoc z okazji Zjazdu Byłych Willardczyków - Wychowanków Polskiego Liceum im. Cypriana Norwida .

Obecność Kolegi (i napewno jego inicjatywa ,co do przyjazdu Chóru i Zespołu Tańca z GRENOBLI) ze świetną reżyserią i utalentowanym współdziałalem kol. KRYNKOWSKIEGO ,któremu słusznie Merowstwo Villard przyznało pamiątkowy medal Miasta , pozostaną w naszej pamięci jako świetlane momenty przyjaźni i współpracy dla dobrego imienia Polonii

Także ,pozostaną w pamięci chwile skupienia ,podezas Drogi Krzyżowej ,gdzie w braterstwie ~~stanie~~ ~~ma~~ i w modlitwie -odnaleźliśmy akcenty miłości do Ojczyzny i do przybranej Ojczyzny Francji .

Proszę przyjąć ,Drogi Kolego , dla siebie ,dla Kol. KRYNKOWSKIEGO , dla Zespołu Tańcu i Śpiewu z GRENOBLI /jak najserdeczniejsze gratulacje ! Oby te słoneczne dni ,wryte w naszych sercach --- były zapowiedzią pojednania w duchowym nastroju Wspólnoty polsko-francuskiej która spieszy pomocą Krajowi ,bezinteresownie i skutecznie.

Szczerze i życzliwie oddany :

Bolesław Szpiega

(-) Bolesław SZPIĘGA

J. DWERNICKI
11, route de Grenoble
38120 SAINT-ÉGRÈVE
Tél. (76) 75.40.24

Le 29.8.1988.

Double de lettre
adressée à
L'Agent des
84 Rue de Lancry -
R.F.C.
75016 PARIS.

Monsieur,

Mon père faisait partie
du réseau R.2 sous le pseudonyme
"RBC". Il est d'ailleurs mentionné
dans le rapport de M. Leon SLIMINSKI.

M'interrogeant à l'histoire je
desirerais savoir si quelqu'un des
membres du réseau R2 a écrit
quelque chose sur le réseau, souvenirs
ou autres. Dans l'affirmative
je vous serais reconnaissant de me
mettre en rapport avec l'intéressé.

En vous remerciant par
avance, j'ai vous prie d'agréer
Monsieur mes salutations distinguées

Dulcis et si



FEDERATION DES AMICALES DE RESEAUX
RENSEIGNEMENT ET EVASION
DE LA FRANCE COMBATTANTE



N°2238/88 S.G.

Paris le 6 septembre 88

Monsieur DWERNICKI
11 route de Grenoble
38120 SAINT EGREVE

Monsieur,

Votre lettre du 29 août dernier a retenu toute mon attention. D'après le ton de votre lettre, je suppose que votre père a disparu. Ce qui explique que je ne trouve pas son nom au fichier général de la Fédération.

Quoi qu'il en soit, en tant que secrétaire général du Réseau F2 dont je faisais partie, je puis vous indiquer qu'il existe un opuscule intitulé "Réseau F2" qui avait été établi à la demande du service historique des Armées.

Cet ouvrage date de 1952. Je ne connais pas d'autre document sur le même sujet.

Un exemplaire pourrait vous être adressé, si vous le souhaitez, contre une somme de 30 francs, chèque établi au nom de "Amicale du réseau F2" et adressé 84 rue du Ranelagh 75016 PARIS.

Dès réception, je me ferai un plaisir de vous adresser ce document.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le secrétaire général,

PAule LETTY-MOUROUX

Le 18.V. 2001.

Mme Marie JAMINE PORTY.
Professeur d'Université
rue des saules de la S.H.L.P.
6 quai d'Orléans
75004 PARIS.

Mme,

En octobre 1995 j'ai assisté
au colloque tenu à la Bibliothèque Polonaise à
Paris au sujet de la Résistance Polonaise en France.
Mon père Joseph Gotmund Dwernicki a été membre
du réseau "52" et a été fusillé par les allemands
à St Denis Laival à côté de Lyon en août 1944.
Étant passionné d'histoire et particulièrement
de cette époque, je veux bien de trouver à-jour
le résumé historique des origines du réseau "52"
écrit par le colonel SIKORSKI dans le périodique
"NASZE SYGNALY" - cet historique en polonais
avec la traduction en français -.

De mon côté je me permets de vous demander s'il
me serait possible d'avoir un exemplaire de votre
étude éditée sous le titre "P.O.W.N., contribution de la Résistance Polonaise
non communiste de l'Exil à la Résistance..." etc.,
et ayant pour titre:

"Le P.O.W.N., contribution de la Résistance Polonaise
non communiste de l'Exil à la Résistance..." etc.,

En restant dans l'espoir d'un
réponse favorable de votre part,

Je vous prie d'agréer, Madame l'expression
de ma très haute considération J. Dwernicki

Pr. J. PONTY

LABORATOIRE DES SCIENCES HISTORIQUES

(EA 485)

FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

30 RUE MÉGEVAND - 25030 BESANÇON CEDEX

☎ 81.66.54.32 (33) - FAX 81.66.53.00

15

8 septembre 2007

Monsieur,

Avec mes excuses pour le retard, bien involontaire,
avec lequel je réponds à votre courriel du 18 mai,

je vous prie de trouver ci-joint :

- photocopie de la communication sur le PONTY que vous
me demandiez ;

- un lire-à-part d'une publication récente concernant %

les rapatriements.

(16)

Merci pour les articles que vous m'avez envoyés.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de
mes sentiments les meilleurs.

1/10/70

J. et M.A. DWERNICKI
4, Avenue de l'Europe
38120 ST EGREVE
Tél. 04 76 75 34 82

Le 25. IX. 2001 -

Madame J. PONTY.
Professeur au Laboratoire des Sciences
Historiques - Faculté des Lettres -
30 Rue Mégevand
25030 BESANCON -

Madame,

Vos documents me sont bien
parvenus et je vous en remercie vivement.

- Les rapports de bannières polonaises 1945-1948
sont intéressants et complètent mes connaissances.
- De l'exil à la Résistance me concerne parti-
culièrement car nous sommes arrivés en France
en mars 1940. - Mon père a été officier dans
l'armée du Général Sikorski.

Je me permets de vous adresser ci-joint deux
pages relatives à des livres que vous connaissez
peut-être déjà :

- "Les Relations franco-polonaises" d'Hugues CAPOT
à LÉCH WAŁĘSA par Jean SERUTOWICZ -
Ce livre remarquable mérite de figurer dans
nos bibliothèques.
- "Géopolitique de la Pologne" écrit par mon
neveu Christophe Dwernicki.

Les deux ouvrages sont disponibles à la Librairie
Polonaise 123 Bd. St Germain à Paris.

Nous connaissons le Musée de la Résistance à la
Citadelle de Besançon. Je trouve ce musée tout
à fait remarquable et pourrait être cité comme
exemple dans le domaine historique.

Je vous prie d'agréer, Madame, me,
l'expression de ma parfaite considération.

J. Dwernicki

28. IX 2001.

DO Pana Redaktora
GŁOSU KATOLICKIEGO
263 bis Rue Saint-Honore
75001 PARIS -

Szanowny Panie Redaktorze.

W czerwcowym numerze "GK"
nr 22 był artykuł Pani Jolanty
BARELKOWSKIEJ w sprawie przekładowej
Książki JANA SEKUTOVICZA p.t.

"STOSUNKI FRANCOJSKO-POLSKIE OD
KARETA DO WALECY" -

Dziś chce potwierdzić że owa książka jest
do nabycia (olżngie wydanie) w firmie
p.t. "LES RELATIONS FRANCO-POLONAISES" de
HUGUES CADET i LECH WALESA

Edition: AUTO-EDITION

Jest do kupienia w obu książkarniach
Paryskich t.j.

- Librairie Polonaise 123 Bd. St Germain PARIS

- Librairie DOBOSZ 7 rue de la Bucherie.

Książka jest bardzo dobrze napisana i
ciekawa i warto ją poznać w swej
osobistej bibliotece.

Bożo ja polecam prozyc "Głosu-Kato-
lickiego" by umiścić tą informację
w przyszłym numerze "GK." -

Z góry dziękując,
tęż wyrażę głębokiej przyjaźni.
Jolanta Dwernicka

Monsieur Joseph DWERNICKI

4 avenue de l'Europe
38120 SAINT EGREVE

Monsieur Jean SEKUTOWICZ

4 avenue du Petit Fabron
06200 NICE

Saint Egrève, le 22 octobre 2001

Monsieur,

Après avoir lu et relu votre livre « Les Relations Franco-Polonaises », une idée nous est apparue ; en effet, accepteriez-vous d'entrer comme membre à la Société Historique et Littéraire Polonaise à PARIS ?

Ce serait un grand honneur pour tous de vous compter parmi les sociétaires.

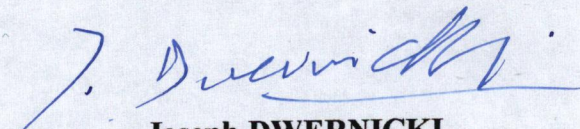
Nous sommes actuellement environ 400 membres. La Bibliothèque Polonaise et la S.H.L.P. existent depuis 1839 et 1851 ; ci-joint extraits de la notice éditée à l'occasion du 150^{ème} anniversaire de ce centre culturel.

Avec mon ami Michel MARKIEWICZ, nous avons posé l'éventualité de votre candidature auprès du Président, Monsieur LESZEK TALKO. Celui-ci nous a assuré de son approbation sans réserve et cela ne dépend que de vous à présent.

Dans cette optique, je me permets de joindre un spécimen de demande d'admission avec C.V. d'un candidat récemment admis.

Restant à votre disposition pour tout renseignement que vous souhaiteriez avoir,

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments d'estime et de parfaite considération.


Joseph DWERNICKI

*P.S. Copie de la présente à M. Z. TALKO
Président de la S.H.L.P.
pour information
et M. Michel Markiewicz.*

J. et B. Sekutowicz

"Le Bellevue" 4, Avenue du Petit Fabron, 06200 Nice

NICE, le 27 octobre 2001

Monsieur Joseph DWERNICKI

4 avenue de l'Europe
38120 SAINT EGREVE

Cher Monsieur,

J'ai été extrêmement sensible à votre lettre du 22 octobre par laquelle vous me proposez, conjointement avec Monsieur MARKIEWICZ, de poser ma candidature à une nomination comme membre de la Société Historique et Littéraire Polonaise à Paris.

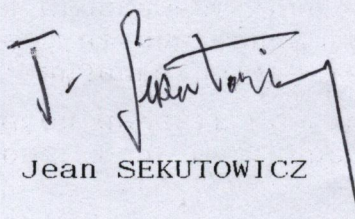
L'intéressante note jointe à votre lettre ne peut que me renforcer dans l'idée que j'avais, depuis longtemps, de cette prestigieuse Institution dont nous devons la création au Prince CZARTORYSKI et à Adam MICKIEWICZ, bientôt rejoints par Frédéric CHOPIN. Il s'agit véritablement d'un haut lieu de la culture et de l'amitié franco-polonaises.

Ce serait donc, pour moi, une grande satisfaction, et aussi un honneur, d'en devenir membre.

Si j'hésite, aujourd'hui, à vous donner réponse sur le fond, c'est que j'ai une conception assez exigeante de l'appartenance à un groupement. Une adhésion suppose, en effet, une présence et une participation aussi active que possible aux réunions et aux débats.

Résidant dans la région parisienne, il ne me serait pas difficile de faire face à une telle obligation. Malheureusement, mon éloignement de la capitale, où je ne fais habituellement qu'un seul séjour par an, ne me paraît guère compatible avec le projet que vous avez si aimablement envisagé pour moi.

Persuadé que vous comprendrez mes scrupules, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'assurance de ma vive reconnaissance pour les démarches que vous avez entreprises à mon sujet et de croire à ma grande considération pour vous-même et pour la cause que vous servez.


Jean SEKUTOWICZ

MR JOSEPH DWERNICKI
4 AVENUE DE L EUROPE

38120 ST EGREVE
Tél. 04 76 75 34 82

21

31. X. 2001

SZANOWNY PAN LESZEK TACKO
PREZES TOWARZYSTWA
HISTORYCZNO-LITERACKIEGO
6 quai d'Orléans -
75004 PARIS.

Wielce Szanowny Panie Prezesie,

Dla informacji dołączam kopje listu
który dostałem od Pana J. SĘKUTOWICZA.
Korzystam z okazji prosząc Pana o
wzmiankę w sprawie książki SĘKUTOWICZA w
przyszłym numerze "Bulletin d'Informations et de
Contact de la S.H.L.P." -

Jak Pan Prezes mógł stwierdzić książkę
"Les Relations franco-Polonnes d'Hugues CAPET à
LECH WAŁESA" jest bardzo dobrze napisana i
udokumentowana. Jednym słowem warta w
202 powtórzeniu pomiędzy Polami -
Książka jest do nabycia w obu księgarniach
polskich w Paryżu.

Ponieważ, jak stwierdza czytelnik wydany w "Głosie
Katolickim" w czerwcu b. roku - który dołączam,
książka została przekłamaną w Polsce.

Z góry dziękując za wzięcie pod uwagę
moje stanowiska,
teżę wyrazy szacunku i pozdrowień.

J. Dwernicki

P.T. 3 -

J. et M.A. DWERNICKI
4, Avenue de l'Europe
38120 ST EGREVE
Tél. 04 76 75 34 82

(22)

15. XI 2001

Do Pana Redaktora
Głosu Katolickiego
263 bis Rue St Hovore!
75007 PARIS.

Szanowny Panie Redaktorze,

Obawiam się że list mój
z 28. IX. d. nie doszedł.

Wskazywając w liście owym
prosiłem o wzmiankę w Głosie Katolickim
w sprawie książki J. Sekutowicza.

Dziś więc proszę Pania mój
proszę proszę o wyłączenie tej w
jakości z przyszłych numerów G.K.
Książka Sekutowicza jest naprawdę
ważną zwrócić i brakuwała w
naszej bibliografii prawniczo-politycznej.

Łgocę wyrazić pozdrowienia -

J. Dwernicki

AJ. 3.

W BEZCIE KATOLICKIM N° 22 B/R. BYŁ ARTYKUŁ PAMI
JOLANTY BARŁKOWSKIEJ W SPRAWIE KSIĄŻKI JANA SEKUTOWICZA
P.T. "STOSUNKI FRANCUZSKO POLSKIE OD KAROLA DO WACŁAWA"
DZIS' CHCEM POTWIERDZIĆ ŻE KSIĄŻKA OWA ISTNIĘJE DO FRANCUZSKU
P.T. "LES RELATIONS FRANCO POLONAISES DE HUGUES CAPET A L. WACŁAW"
JEST DO NADZIA W POLSKICH KSIĘGARNIACH W PARYŻU T.J.

- LIBRAIRIE POLONAISE 123 Bd. St. Germain 75006 PARIS.

- LIBRAIRIE DOBOSZ 7 Rue de la Bucherie 75005 PARIS.

BAARDZO DORRZE I DOKŁADNIE OPISANA HISTORIA 1000 LAT
STOSUNKÓW POLSKO-FRANCUSKICH I WSPÓLNE WIEZY KULTURALNO
DŚWIATOWE -

KSIĄŻKA JEST DLA CZYTELNIKÓW NIETYLKO POCHWAZENIA
POLSKIEGO ALE RÓWNIEŻ DLA POLAKÓW KTÓRZY NIĘ DOKŁADNIE
ZNAJĄ HISTORIĘ I KTOLE ŁACZA OBA NARODY -

AUTOR JAN SEKUTOWICZ, POTOMEK POWSTAŃCA STYCZNIOWEGO
MIGDY NIE BYWAŁ W POLSCE ALE JEST ZAMIĘTOWANYM HISTORYKIEM
TRZEBA ZAPOMNIEĆ ŻE WYDAŁ KSIĄŻKĘ W NAJNYM SUMPTEM.
KSIĄŻKA BEZCIE RÓWNIEŻ W BLIŻNIEJ PRZYSZŁOŚCI
DO NADZIA DO POLSKU W TYCH SAMYCH KSIĘGARNIACH.
JOSEK DWERNICKI

Monsieur Joseph DWERNICKI

4 avenue de l'Europe
38120 SAINT EGREVE
Tél. : 04 76 75 34 82

La Rédaction du Journal
« LE COURRIER » de l'Ambassade de Pologne
1 rue de Talleyrand
75007 PARIS

Saint Egrève, le 16 novembre 2001

Messieurs,

Je suis en possession des deux premiers numéros de votre « COURRIER » que je trouve très intéressant.

Vous connaissez sans doute déjà le livre de Jean SEKUTOWICZ, dont le titre : « Les Relations Franco-Polonaises, d'Hugues CAPET à Lech WALESZA » est un excellent aide mémoire pour les jeunes et les moins jeunes.

Pourriez-vous envisager de mentionner cet ouvrage dans l'un de vos prochain numéro du « COURRIER » ?

Ce livre, écrit en français, est déjà disponible dans les deux librairies polonaises à PARIS. Il le sera également prochainement en polonais.

L'auteur, Jean SEKUTOWICZ, est descendant d'un polonais qui a pris part à l'insurrection de 1863 contre l'occupant russe, et s'est réfugié en France.

Il est à noter que l'auteur a financé lui même l'édition de son livre.

L'ouvrage mérite de figurer dans nos bibliothèques.

Ci-joint trois imprimés de référence qui vous permettront de juger de l'intérêt de cet ouvrage historique.

Veillez agréer, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

PS : Si possible, il me serait agréable de recevoir votre « COURRIER » régulièrement.

27. XI. 2001.

REDAKCJA
"LIST z KOMULATU"
79 Rue Crillon.
69458 LYON-CEDEX 06

Szanownym Redakcjo -

Pragnę zawiadomić o książce p.t.
"LES RELATIONS FRANCO-POLONAISES D'HUGUES
CAPET A LECH WALESIA"

Barako dobrze i dokładnie opisane
HISTORIA 1000 LAT STOSUNKÓW POLSKO-FRANCUSKICH
I WSPÓLNE WIĘZY KULTURALNO-OSWIATOWE -
Autor JEAN BEKUTOWICZ JEST POCHODZENIEM
POLSKIEGO, potomka Powstańcy styczniowego,
nigdy nie był w Polsce ale jest z nami -
Powszechnym historykiem -

Trzeba zauważyć że wydatki książki własnym
sumptem - Książka jest napisana po francusku
do nabycia w obu księgarniach paryskich t.e.

- Librairie Polonois 123 Bd. St Germain 75006 PARIS.
- Librairie DOBOSZ 7 Rue de la Bucherie 75005 PARIS.

Bezpiecznie w przyszłości w języku polskim również -
Proszę więc Komulatu o zamieszczenie w tej sprawie
w przyszłym liście z Komulatu -

Dziękuję za referencje o mojej książce -

Mając nadzieję że moje prośba będzie
ważna przed wami,
Łyżeczka wyrazu poważeń -

J. Dwernicki

LE DOCTEUR MICHEL HANNOUN
MAIRE DE VOREPPE

Voici, comme promis, un
exemple de discours que
j'ai prononcé lors de la
venue de J. Chirac à Grenoble.

Bien amicalement.

